

# Luật Quy Định Thế Nào?

Thẩm phán chỉ có thể ban hành lệnh “cấm rình rập” nếu quý vị chứng minh được rằng Bị Đơn đã “rình rập” **HOẶC** tấn công tình dục quý vị. **Thẩm phán sẽ quyết định xem các dữ kiện quý vị mô tả có đáp ứng các yêu cầu của luật pháp hay không.**

**Để chứng minh việc “rình rập”,** quý vị phải chứng minh rằng Bị Đơn đã làm **TẤT CẢ BỐN** hành vi sau:

1. Bị Đơn **đã theo dõi**, hoặc **“đe dọa”** quý vị, hoặc **ẩn náu** ở một nơi nào đó để dự định tấn công quý vị; **VÀ**
2. Bị Đơn **không có lý do chính đáng** để làm điều này; **VÀ**
3. Bị Đơn **đã làm điều này nhiều hơn một lần** trong một khoảng thời gian; **VÀ**
4. Những gì Bị Đơn đã làm đủ **ngghiêm trọng** để khiến một người bình thường lo sợ cho sự an toàn của mình **HOẶC** gây ra sự đau khổ về mặt tinh thần đáng kể cho một người bình thường.

**“Đe dọa”** quý vị có nghĩa là điều gì đó khiến người bình thường nghĩ rằng Bị Đơn sẽ tấn công tình dục, làm tổn thương thể xác hoặc bắt cóc quý vị. Những lời lẽ thô tục hoặc lời lăng mạ hoặc hành vi quấy rối **KHÔNG** đủ để chứng minh hành vi đe dọa. Ví dụ, một thẩm phán thường không thể ban hành án lệnh chỉ vì ai đó đang gọi quý vị bằng những cái tên hoặc đăng những điều tục tĩu về quý vị trên Facebook.

**Để chứng minh hành vi “tấn công tình dục”,** quý vị phải chứng minh rằng Bị Đơn đã làm điều gì đó được quy định trong luật hình sự là hành vi tình dục bất hợp pháp. Theo luật này, một số hành vi mà quý vị có thể coi là tấn công tình dục (như sờ ngực phụ nữ mà không có sự đồng ý của họ) sẽ không được bao gồm.



## Khi Nào, Cái Gì, Ở Đâu

### Án Lệnh Cấm Rình Rập

- **Không** liên quan đến các thành viên gia đình, những người quý vị sống cùng và những người quý vị đã hẹn hò
- Phải nộp đơn tại Tòa Dân Sự
- Phải nộp đơn trong giờ làm việc của tòa án

### Lệnh Cứu Trợ Khỏi Lam Dục

- Liên quan đến các thành viên gia đình, những người quý vị sống cùng và những người quý vị đã hẹn hò
- Phải nộp đơn tại Tòa Gia Đình
- Có thể nộp đơn sau giờ làm việc của tòa án

Cơ Quan Tư Pháp Vermont trực tuyến  
<http://www.vermontjudiciary.org>



Yêu cầu đưa ra  
**Lệnh “Cấm Rình Rập”**  
tại Tòa Dân Sự

**Nếu** quý vị đang cân nhắc yêu cầu đưa ra **án lệnh “cấm rình rập”,** vui lòng đọc toàn bộ tập tài liệu này trước khi quý vị gửi yêu cầu của mình. Điều đó sẽ giúp quý vị nắm được cách thức luật được áp dụng. Từ “Nguyên Đơn” có nghĩa là người yêu cầu tòa đưa ra một án lệnh. Người mà quý vị muốn có được lệnh chống lại người đó là “Bị Đơn”.

**Tập tài liệu này cung cấp thông tin chung. Quý vị có thể trao đổi với một luật sư.**

---

## Cách Diễn Ra Quy Trình

---

Để yêu cầu một lệnh “cấm rình rập”, quý vị phải điền vào một số biểu mẫu. Một biểu mẫu được gọi là “đơn khiếu nại” và một biểu mẫu khác được gọi là “bản khai hữu thệ”. Bản khai hữu thệ là tài liệu quý vị giải thích những gì đã xảy ra khiến quý vị cảm thấy mình cần đến lệnh tòa án. Quý vị phải thề rằng quý vị đang nói sự thật khi ký tên vào tài liệu này. Sau khi quý vị điền vào các biểu mẫu này, thẩm phán sẽ đọc các tài liệu đó. Thẩm phán sẽ quyết định xem các dữ kiện quý vị đưa ra có đáp ứng các yêu cầu để đưa ra lệnh khẩn cấp tạm thời hay không.

### **Nếu thẩm phán KHÔNG đưa ra lệnh khẩn cấp:**

1. Quý vị vẫn có thể yêu cầu tổ chức một phiên điều trần để quý vị có thể làm chứng trước tòa nhằm cố gắng chứng minh vụ kiện của mình. Nếu quý vị yêu cầu điều trần, tòa án sẽ gửi đơn khiếu nại, bản khai hữu thệ và thông báo điều trần của quý vị cho cảnh sát để họ có thể giao một bản sao cho Bị Đơn. Quá trình này được gọi là “tổng đạt” cho Bị Đơn.
2. Nếu quý vị quyết định không yêu cầu một phiên điều trần, đơn khiếu nại và bản khai hữu thệ của quý vị sẽ được giữ bí mật và bản sao các tài liệu này sẽ không được gửi đến Bị Đơn.

### **Nếu thẩm phán CÓ đưa ra lệnh khẩn cấp:**

1. Đó chỉ là một án lệnh tạm thời. Một phiên điều trần sẽ được lên kế hoạch vào một ngày sau đó để cả quý vị và Bị Đơn đều có thể đưa ra lời khai trước tòa về các khía cạnh của vụ việc.
2. Tòa án sẽ gửi bản sao đơn khiếu nại, bản khai hữu thệ của quý vị và án lệnh tạm thời cho cảnh sát. Sau đó cảnh sát sẽ giao những thứ này cho Bị Đơn. Quá trình này được gọi là “tổng đạt” cho Bị Đơn.
3. **ÁN LỆNH TẠM THỜI CHỈ CÓ HIỆU LỰC SAU KHI CẢNH SÁT ĐÃ TỔNG ĐẠT NHỮNG TÀI LIỆU TRÊN TỚI BỊ ĐƠN.**

---

## Tại Phiên Điều Trần

---

Phiên điều trần không chỉ dựa trên những gì quý vị đã viết trong bản khai hữu thệ. Quý vị sẽ phải đưa ra lời khai. Quý vị cũng có thể đưa những người khác đến để làm chứng cho những gì đã xảy ra. Nếu Bị Đơn đến phiên điều trần, người đó cũng phải đưa ra lời khai và có thể đưa nhân chứng đến. Các phiên điều trần này là công khai. Sau đó, thẩm phán sẽ quyết định xem liệu bằng chứng có đáp ứng các yêu cầu để đưa ra một án lệnh hay không.

**Nếu thẩm phán quyết định không có đủ bằng chứng để đưa ra án lệnh, án lệnh tạm thời sẽ kết thúc và vụ kiện sẽ bị bác bỏ.**

**Nếu thẩm phán đưa ra một án lệnh, lệnh đó sẽ có hiệu lực trong một khoảng thời gian có hạn. Quý vị và Bị Đơn đều sẽ nhận được một bản sao của án lệnh đó ngay sau phiên điều trần nếu Bị Đơn có mặt. Nếu Bị Đơn không có mặt, cảnh sát sẽ phải gửi một bản sao cho Bị Đơn trước khi án lệnh có hiệu lực.**

---

## Nếu Thẩm Phán Không Đưa Ra Lệnh “Cấm Rình Rập”

---

Quý vị có thể sẽ thất vọng nếu thẩm phán không ban hành một án lệnh. Nhiệm vụ của thẩm phán là quyết định xem những gì đã xảy ra có đáp ứng các yêu cầu để đưa ra án lệnh hay không. Hãy nhớ rằng luật cấm rình rập là để bảo vệ mọi người khỏi bị tổn thương về thể chất, bị tấn công tình dục hoặc bị bắt cóc. Luật cấm rình rập không ngăn được mọi người có hành vi thô lỗ, chửi bới, mắng mỏ, chỉ trích hoặc quấy rối quý vị.

---

## Thông Tin Hữu Ích Khác

---

- Quý vị có trách nhiệm cung cấp cho tòa án thông tin về Bị Đơn, bao gồm cả ngày sinh của người đó nếu quý vị biết.
- Liên hệ với tòa án để biết địa điểm Ban Phụ Trách Gia Đình và Dân Sự trong quận của quý vị hoặc truy cập <http://www.vermontjudiciary.org>.
- Mọi tuyên bố về dữ kiện quý vị viết ra sẽ cần được công chứng, vì vậy quý vị nên mang theo giấy tờ nhận dạng khi đến tòa để nộp hồ sơ.